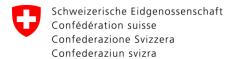
### **Erstellung**

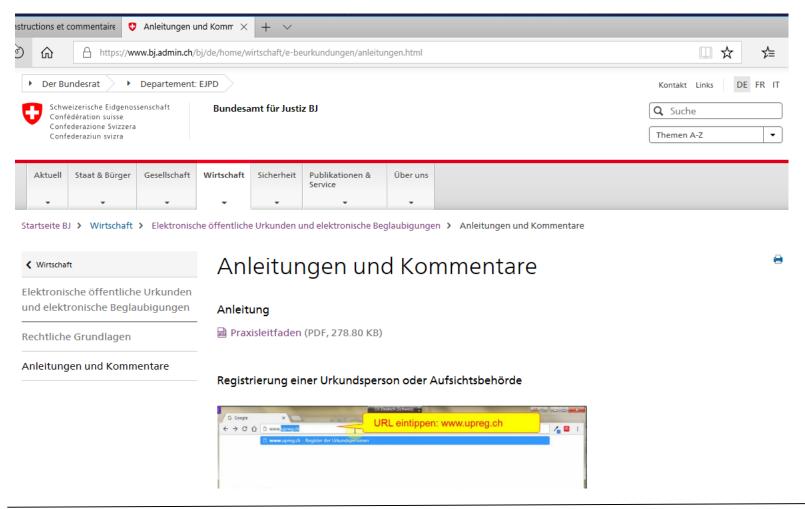
## elektronischer öffentlicher Urkunden und elektronischer Beglaubigungen im Zivilstandsbereich

### **Inhalt**

- I. Wo finde ich was?
- II. Wie ist vorzugehen?
- III. Ziel: Erstellung elektronischer öffentlicher Zivilstandsurkunden



### I. Wo finde ich was?

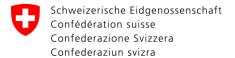


### II. Wie ist vorzugehen?

- Eintragung als Aufsichtsbehörde im UPReg
- Eintragung als Zivilstandsbeamtin/-er im UPReg

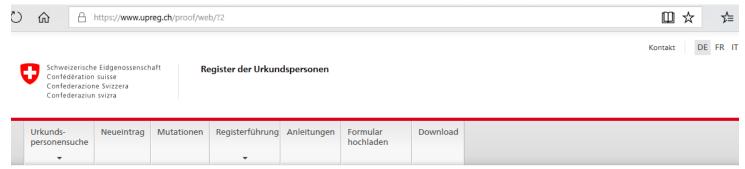
### Anleitungen:

- Praxisleitfaden
- «Registrierung als verantwortliche Person einer kantonalen Aufsichtsbehörde»
- «Genehmigung einer Registrierung als Urkundsperson durch die kantonalen Aufsichtsbehörden»
  - https://www.bj.admin.ch/bj/de/home/wirtschaft/e-beurkundungen/anleitungen.html



Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD Bundesamt für Justiz BJ

Direktionsbereich Privatrecht Eidgenössisches Amt für das Zivilstandswesen EAZW



Startseite

### Willkommeh im Schweizerischen Register der Urkundspersonen (UPReg)

Zur Erstellung von elektronischen öffentlichen Urkunden oder elektronischen Beglaubigungen, muss sich die **Urkundsperson** in das Schweizerische Register der Urkundspersonen (UPReg) eintragen und von der zuständigen Aufsichtsbehörde freischalten lassen (vgl. Verordnung über die Erstellung elektronischer öffentlicher Urkunden und elektronischer Beglaubigungen [EÖBV; SR 211.435.1]). Nach der Freischaltung ihres Eintrags kann die Urkundsperson den elektronischen Nachweis ihrer amtlichen Befugnis zur Erstellung von elektronischen öffentlichen Urkunden oder elektronischen Beglaubigungen abrufen (sog. Zulassungsbestätigung) und auf dem jeweiligen elektronischen Dokument anbringen.

Alle dazu nötigen Funktionalitäten bietet das Programm Open eGov LocalSigner an, das kostenlos heruntergeladen und installiert werden kann (Download). Zulassungsbestätigungen können alternativ auch über einen dazu ermächtigten Dritten abgerufen werden (Bsp.: Terravis, kantonale Notarenregister).

Der Antrag auf Eintragung (Registeranmeldung) erfolgt in elektronischer Form über eine Eingabemaske des UPReg. Klicken Sie dazu den entsprechenden Menüpunkt «Neueintrag» an. Administrative Änderungen, wie z. B. die Erneuerung des verwendeten Zertifikats, kann eine Urkundsperson unter "Neueintrag" selber vornehmen.

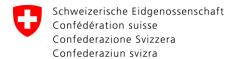
Für die Eintragung als Urkundsperson wird eine SuisselD benötigt.

Eintragungen von Urkundspersonen sind in einem Kanton in einer Domäne (Notariat, Grundbuch-, Handelsregister-, und Zivilstandsbehörden) erst dann möglich, wenn sich die registerführenden Personen der zuständigen Aufsichtsbehörde zuvor als solche ins UPReg eingetragen haben und ihre administrativen Funktionen von der zuständigen Stelle im Bundesamt für Justiz BJ bestätigt worden sind.

Unter dem Menüpunkt Suche nach Personen in Kanton, können Sie sich informieren, ob Sie sich als Urkundsperson in der Domäne Notariat in ihrem Kanton bereits anmelden können. Für weitere Domänen wird die Übersicht ab Mai 2018 bereitgestellt.

Eintragungen von registerführenden Personen (Aufsichtsbehörden) erfolgen ebenfalls über die Eingabemaske "Neueintrag". Im Unterschied zu den Urkundspersonen genügt jedoch für diese Funktion bereits ein sogenanntes Klasse B-Zertifikat der Swiss Government PKI, (gleiches Zertifikat wie für die kantonalen Zivilstands- und Strafregisterbeamten). Die Verwendung einer SuisselD ist jedoch auch in dieser Funktion zulässig.

Für Testzwecke steht ein Testsystem zur Verfügung.



## III. Elektronische öffentliche Zivilstandsurkunde

Confédération Suisse Schweizerische Eidgenossenschaft Confederazione Svizzera Swiss Confederation Confederación Helvética

Service de l'état civil Zivilstandswesen Servizio dello stato civile Civil Status Office Servicio del estado civil

1.80

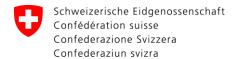
Extrait de l'acte de naissance (CIEC)
Auszug aus dem Geburtsregister (CIEC)
Estratto dell'atto di nascita (CIEC)
Extract from record of birth (ICCS)
Certificación en extracto de nacimiento (CIEC)



## Digitale Signatur durch Zivilstandsbeamten



Digital signiert von Adrian Matthias Greiler (Qualified Signature) 2018-08-06 (mit Zeitstempel)



### Zulassungsbestätigung Überprüfung via www.validator.ch





#### Zulassungsbestätigung - Confirmation d'admission - Conferma d'ammissione

des Schweizerischen Registers der Urkundspersonen – du Registre suisse des personnes habilitées à dresser des actes authentiques – del Registro svizzero dei pubblici ufficiali rogatori. www.upreg.ch

TEST SYSTEM / SYSTEME TEST / TEST SYSTEM - RECHTLICH NICHT GÜLTIG / LEGALLY NOT VALID

Name und Vorname, UID Nom et prénom, IDF

Adrian Greiler, Notar, CHE-107.450.801

Nom et prénom, IDE Cognome e nome, IDI

Berufs-/Funktionsbezeichnung Désignation prof./ministérielle Designazione prof./funzione AG – Zivilstandsbeamtin / Zivilstandsbeamter

Die oben genannte Person ist nach Bundesrecht zur Ausfertigung von Zivilstandsurkunden und Erstellung von Beglaubigungen im Kanton Aargau zugelassen.

La personne désignée ci-dessus est autorisé à établir des documents d'état civil et des documents légalisés dans le Canton Argovie conformément selon le droit fédéral.

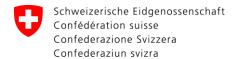
La persona sopra indicata è abilitata ad allestire degli atti dello stato civile e autenticazioni nel Cantone Argovia nella misura definita dal diritto federale.

Überprüfung: www.validator.ch Vérification: www.validator.ch Verifica: www.validator.ch

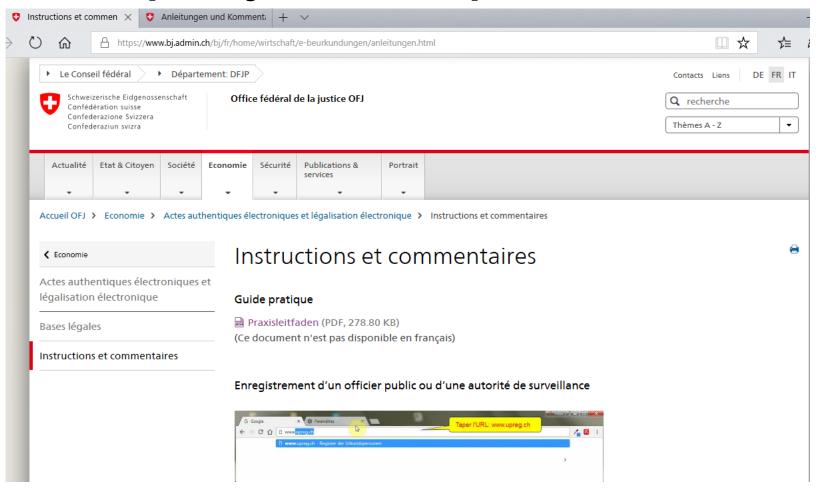
# Établissement d'actes authentiques électroniques et légalisation électronique dans le domaine de l'état civil

### Contenu

- I. Où puis-je trouver quoi?
- II. Comment procéder?
- III. Objectif : Établissement d'actes authentiques électroniques de l'état civil



### I. Où puis-je trouver quoi?



### Comment procéder?

- Inscription comme autorité de surveillance dans RegOP
- Inscription de l'officier de l'état civil dans RegOP

### Instructions:

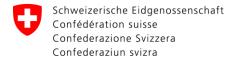
Schweizerische Eidgenossenschaft

Confédération suisse

Confederaziun svizra

Confederazione Svizzera

- Guide pratique
- «Enregistrement en tant que personne responsable d'une autorité cantonale de surveillance»
- «Approbation par les autorités cantonales de surveillance d'un enregistrement en tant qu'officier public»
  - https://www.bj.admin.ch/bj/fr/home/wirtschaft/e-beurkundungen/anleitungen.html





Page d'accueil

### Bienvenue dans le registre suisse des personnes habilitées à dresser des actes authentiques

Les officiers publics qui souhaitent dresser des expéditions électroniques des actes authentiques ou légaliser électroniquement des copies conformément à l'ordonnance sur l'acte authentique électronique (OAAE) doivent impérativement s'inscrire dans le présent Registre suisse des personnes habilitées à dresser des actes authentiques et faire approuver cette inscription par leur autorité cantonale de surveillance. Par leur inscription au registre et grâce aux certificats qui y sont déposés, les officiers publics peuvent ajouter à leurs actes une confirmation d'admission (à titre de preuve de leur fonction). Pour cela, les officiers publics ont besoin de l'application Open eGov LocalSigner. Celle-ci peut être téléchargée et installé gratuitement (Download).

Pour tous les autres officiers publics, l'inscription est facultative, à moins que le droit cantonal ou l'autorité cantonale de surveillance ne la rendent obligatoire.

La demande d'inscription se fait par la voie électronique et uniquement au moyen du présent système. Pour ce faire, veuillez cliquer sur l'entrée correspondante du menu à gauche (nouvelle inscription).

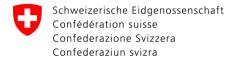
Pour se faire enregistrer en tant que personne habilitée à dresser des actes authentiques, une SuisselD est nécessaire.

L'inscription des personnes habilitées à dresser des actes authentiques dans un canton n'est possible qu'à partir du moment où les personnes qui tiennent le registre auprès de l'autorité cantonale de surveillance se sont préalablement annoncées dans le système et que l'Office fédéral chargé du droit du registre foncier et du droit foncier a confirmé leurs fonctions administratives.

Vous pouvez vérifier s'il est déjà possible de s'annoncer en tant que personne habilitée à dresser des actes authentiques dans votre canton en cliquant sur Etat lancement dans le menu.

Les personnes compétentes dans les cantons pour tenir le registre (autorités de surveillance) doivent s'annoncer en suivant la même procédure (nouvelle inscription) que les officiers publics. Pour cela, elles ont besoin d'un certificat de classe B Swiss Government PKI (certificat similaire à ceux des officiers cantonaux de l'état civil et des personnes responsables du casier judiciaire), ou bien d'une SuisselD.

A des fins de test, un système test est à disposition.



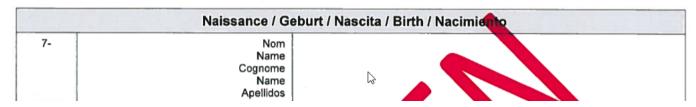
## III. Actes authentique électronique de l'état civil

Confédération Suisse Schweizerische Eidgenossenschaft Confederazione Svizzera Swiss Confederation Confederación Helvética

Service de l'état civil Zivilstandswesen Servizio dello stato civile Civil Status Office Servicio del estado civil

1.80

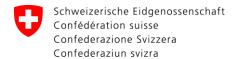
Extrait de l'acte de naissance (CIEC)
Auszug aus dem Geburtsregister (CIEC)
Estratto dell'atto di nascita (CIEC)
Extract from record of birth (ICCS)
Certificación en extracto de nacimiento (CIEC)



## Signature digitale par l'officier de l'état civil



Digital signiert von Adrian Matthias Greiler (Qualified Signature) 2018-08-06 (mit Zeitstempel)



### Confirmation d'admission Vérification par www.validator.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederazion svizra



### Zulassungsbestätigung - Confirmation d'admission - Conferma d'ammissione

des Schweizerischen Registers der Urkundspersonen – du Registre suisse des personnes habilitées à dresser des actes authentiques – del Registro svizzero dei pubblici ufficiali rogatori. www.upreg.ch

TEST SYSTEM / SYSTEME TEST / TEST SYSTEM - RECHTLICH NICHT GÜLTIG / LEGALLY NOT VALID

Name und Vorname, UID

Adrian Greiler, Notar, CHE-107.450.801

Nom et prénom, IDE Cognome e nome, IDI

Berufs-/Funktionsbezeichnung Désignation prof./ministérielle Designazione prof./funzione AG – Zivilstandsbeamtin / Zivilstandsbeamter

Die oben genannte Person ist nach Bundesrecht zur Ausfertigung von Zivilstandsurkunden und Erstellung von Beglaubigungen im Kanton Aargau zugelassen.

La personne désignée ci-dessus est autorisé à établir des documents d'état civil et des documents légalisés dans le Canton Argovie conformément selon le droit fédéral.

La persona sopra indicata è abilitata ad allestire degli atti dello stato civile e autenticazioni nel Cantone Argovia nella misura definita dal diritto federale.

Überprüfung: www.validator.ch Vér

Vérification: www.validator.ch

Verifica: www.validator.ch